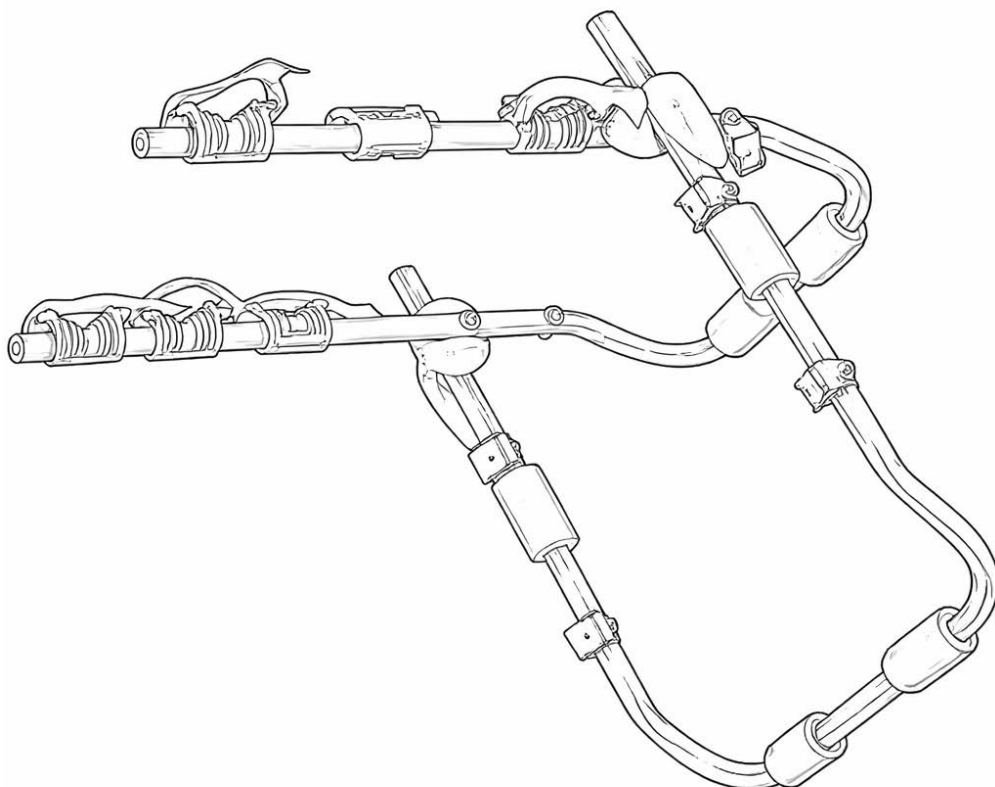




**BWR5044**  
011422

EN IT  
EL BG  
SR HR  
HU



[WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM)

SCAN ME



## Safety and instructions for use

Instructions for use for bike rack made for transporting up to 3 bicycles. Thank you for purchasing the bike rack for transporting bicycles. This rack is built to the highest standards and will last for many years provided it is maintained and used properly. Keep the manual in a safe place for future reference.

**Important! Read the following instructions for use and pay particular attention to the safety rules and the manufacturer's instructions. If you do not comply, there is a risk of injury and damage to the bicycle rack.**

### Safety instructions.

Do not use the bike rack if parts of the packaging are missing or damaged. Risk of accident. **WARNING!** Due to differences in the design of bicycles and vehicles, the user is responsible for the correct use and safety of this product. Proper installation of the product on the vehicle is the responsibility of the purchaser and not of the manufacturer, seller or anyone else.

**WARNING!** The user must secure the bike rack and bicycles so that they can be transported safely. Check the bike rack frequently to ensure the safety of yourself and others around you.

Use sturdy, good quality brackets to secure bicycles to this product. Do not use elastic fasteners.

**WARNING!** If your car lights are obstructed by the bicycles, you are required by law to replace them with an auxiliary kit that will allow them to operate normally.

Avoid damage to your bikes from hot exhaust fumes. Do not place bikes near the exhaust tailpipe as this will damage your bikes, especially their tires.

Make sure that the bikes do not come into contact with your car at any point and make sure that if this happens, the particular surface of the car that the bike is touching is sufficiently protected from scratching.

**WARNING!** Remove items that are loose on the bikes such as water bottles and pumps.

**WARNING!** Avoid sticking bikes out the side of your vehicle as this causes hazards to passers-by and other vehicles.

Do not use the bike rack for any purpose other than for carrying bicycles.

Do not rest any other object on the carrier other than bicycles.

**WARNING!** Drive with caution. Be prepared for sudden braking and strong winds. Reduce speed when transporting bicycles.

**WARNING!** This carrier is not designed for permanent use. Remove the carrier when not in use or before making any visits to a car wash.

Each time before use, check the bike rack to ensure that it is properly mounted and that it is free of wear and tear. Replace any worn component.

**WARNING! Remember that the driver of the vehicle is solely responsible for the transport and safety of the bikes.**

Before installation, make sure that the packaging includes the following parts.

1. Excess strap holder (6 pcs)
2. Bike rack frame (1 pc)
3. Bike securing strap (1 pc)
4. Bike rack strap (6 pcs)



### 1. Preparation

- Before installing the bike rack, clean all surfaces of your car that will come into contact with the straps or the carrier frame.



Fitting the frame straps

### 2. Installation

- Remove the carrier frame as well as all other components.
- Place the carrier frame as shown in the photos according to the type of your car.
- Unscrew the locking mechanism located on the carrier frame to adjust the carrier to the correct position.



Unscrewing one of the locking mechanisms



Clean the vehicle prior to fitting the strap hooks



Saloon



Hatchback



### 3. Instructions for use

- Always use the straps to secure the bikes.
- Take care during installation that the exhaust tailpipe of the car will not be too close to the tyres of the bicycle.
- The weight of the bicycles can cause the straps to loosen, so prior to taking the vehicle onto the road check that all straps are in place and sufficiently tightened.
- It is necessary to check that all straps are sufficiently tightened on a regular basis. It is also important that you check the carrier after driving over rough or uneven surfaces. If you notice that the carrier or bicycle has moved then stop the vehicle in a safe position and check the bike rack.

#### 4. Fitting the lower strap anchor points

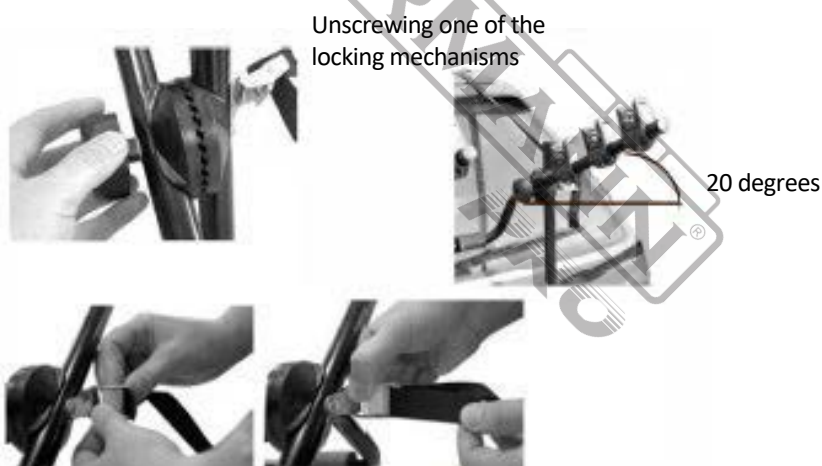
- Select the 40x5mm bolts and pass the steel anchor hooks through the plastic belt clips. Pass the bolt with the steel anchor hook through the hole in the bottom of the carrier frame.



- Place another steel anchor loop onto the end of the protruding bolt followed by one of the steel washers. Finger tighten the M5 nylock nut.
- Tighten using two 10mm spanners (not supplied), making sure not to overtighten so as to allow a little movement for adjustment.

#### 5. Adjustment

- Turn/unscrew the locking mechanisms' knobs located on the carrier frame to adjust the carrier so that there is at least a 20-degrees angle facing upwards (as shown). Tighten the locking mechanisms until secure.



Feeding the top straps through the spring locking clasp

#### 6. Attachment of straps

- Once the carrier frame is in the correct position, take the two 1190 straps with plastic coated fitting hooks and four 930mm straps with plastic coated fitting hooks that are to be placed in each of the fasteners. To fasten, adjust the straps to the correct length and at the same time push the safety button to fasten the belt. Make sure that the belts are securely fastened.



Typical top fitting position



Typical bottom fitting position

#### 7. Fastening of the top straps

- Fix the two upper strap hooks (in a secure place) on the rear of the vehicle.
- Adjust the straps in accordance to the correct position. Make sure that these are secure and are as central as possible to prevent loosening.

#### 8. Fastening of the bottom straps

- Fix the two bottom strap hooks (in a secure place) on the rear of the vehicle. If it cannot be placed in this position, then try the shock absorber or chassis rail.
- Make sure that the belt will not come into contact with anything that might cause it to break. Make sure that these are secure and are as central as possible to prevent loosening.



Typical side fitting position



Fitting the frame straps



#### 9. Fastening of the side straps

- Fix the two side strap hooks (in a secure place) on the rear sides of the vehicle. One should be securely fastened to the left hand side of the vehicle and the other to the right. Make sure that the bottom straps are fastened tightly followed by checking the top straps before fastening the side straps, retighten where required.

Make sure that the remaining straps remain tight and in place after you have finished installing them.

#### 10. Fastening the bicycle(s) to the holders

- Place the bicycle on the carrier in to the bicycle holders.
- Make sure that the peddles or handlebars will not scratch the rear of the vehicle. The tyres must be put at least 30cm away from the exhaust tailpipe.
- Use the other straps to fix the bicycle to the holders.
- Retighten the straps and tighten the adjusting knobs (they may have come loose after the weight of the bicycle(s) has been placed on the carrier).

Suggested method for securing the handlebar and pedals.



#### Technical data

- For 3 bicycles
- Max. capacity: 30 kg
- Weight: 4 kg

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## Sicurezza e istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso del portabici realizzato per il trasporto di un massimo di 3 biciclette. Grazie per aver acquistato il portabici per il trasporto di biciclette. Questa rastrelliera è costruita secondo gli standard più elevati e durerà per molti anni, a condizione che venga mantenuta e utilizzata correttamente. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

**Importante! Leggere le seguenti istruzioni per l'uso e prestare particolare attenzione alle norme di sicurezza e alle istruzioni del produttore. In caso di inosservanza, sussiste il rischio di lesioni e danni al portabici.**

### Istruzioni di sicurezza.

Non utilizzare il portabici se alcune parti dell'imballaggio sono mancanti o danneggiate. Rischio di incidenti.

**ATTENZIONE!** A causa delle differenze di progettazione tra biciclette e veicoli, l'utente è responsabile dell'uso corretto e della sicurezza di questo prodotto. La corretta installazione del prodotto sul veicolo è responsabilità dell'acquirente e non del produttore, del venditore o di chiunque altro.

**ATTENZIONE!** L'utente deve fissare il portabici e le biciclette in modo che possano essere trasportate in sicurezza. Controllare frequentemente il portabici per garantire la sicurezza propria e degli altri.

Per fissare le biciclette a questo prodotto, utilizzare staffe robuste e di buona qualità. Non utilizzare dispositivi di fissaggio elastici.

**ATTENZIONE!** Se le luci della vostra auto sono ostruite dalle biciclette, siete tenuti per legge a sostituirle con un kit ausiliario che consenta il normale funzionamento.

Evitate di danneggiare le vostre biciclette a causa dei gas di scarico caldi. Non posizionare le biciclette vicino al tubo di scappamento per non danneggiare le biciclette, soprattutto i loro pneumatici.

Assicuratevi che le biciclette non entrino mai in contatto con l'auto e che, in tal caso, la superficie dell'auto che le tocca sia sufficientemente protetta da eventuali graffi.

**ATTENZIONE!** Rimuovere gli oggetti sciolti sulla bicicletta, come bottiglie d'acqua e pompe.

**ATTENZIONE!** Evitare di sporgere le biciclette dalla fiancata del veicolo per non mettere in pericolo i passanti e gli altri veicoli.

Non utilizzare il portabici per scopi diversi dal trasporto di biciclette.

Non appoggiare sul portabici altri oggetti oltre alle biciclette.

**ATTENZIONE!** Guidare con prudenza. Preparatevi a frenate improvvise e a venti forti. Ridurre la velocità quando si trasportano biciclette.

**ATTENZIONE!** Questo supporto non è progettato per un uso permanente. Rimuovere il supporto quando non viene utilizzato o prima di recarsi all'autolavaggio.

Prima dell'uso, controllare ogni volta che il portabici sia montato correttamente e che non presenti segni di usura. Sostituire i componenti usurati.

**ATTENZIONE! Ricordate che il conducente del veicolo è l'unico responsabile del trasporto e della sicurezza delle biciclette.**



Prima di procedere all'installazione, accertarsi che la confezione contenga i seguenti componenti.

1. Supporti per cinghie di ricambio (6 pezzi)
2. Telaio del portabici (1 pezzo)
3. Cinghia di fissaggio per bici (1 pezzo)
4. Cinghie per portabici (6 pezzi)



### 1. Preparazione

- Prima di installare il portabici, pulire tutte le superfici dell'auto che entreranno in contatto con le cinghie o con il telaio del portabici.



Montaggio delle cinghie di supporto

### 2. Installazione

- Rimuovere il telaio portante e tutti gli altri componenti.
- Posizionare il telaio portante come mostrato nelle foto in base al tipo di auto.
- Svitare il meccanismo di bloccaggio situato sul telaio del portapacchi per regolare il portapacchi nella posizione corretta.



Svitare uno dei meccanismi di chiusura



Pulire il veicolo prima di montare i ganci della cinghia



Saloon



Hatchback



### 3. Istruzioni per l'uso

- Utilizzare sempre le cinghie per fissare le biciclette.
- Durante l'installazione, fate attenzione che il tubo di scappamento dell'auto non sia troppo vicino ai pneumatici della bicicletta.
- Il peso delle biciclette può causare l'allentamento delle cinghie, quindi prima di mettere in strada il veicolo controllate che tutte le cinghie siano al loro posto e sufficientemente strette.
- È necessario controllare regolarmente che tutte le cinghie siano sufficientemente strette. È inoltre importante controllare il portabici dopo aver guidato su superfici sconnesse o irregolari. Se notate che il portapacchi o la bicicletta si sono spostati, fermate il veicolo in una posizione sicura e controllate il portabici.



#### 4. Montaggio dei punti di ancoraggio della cinghia inferiore

- Selezionare i bulloni 40x5 mm e far passare i ganci di ancoraggio in acciaio attraverso le clip di plastica per cinture. Passare il bullone con il gancio di ancoraggio in acciaio attraverso il foro nella parte inferiore del telaio portante.



- Collocare un altro anello di ancoraggio in acciaio all'estremità del bullone sporgente, seguito da una delle rondelle in acciaio. Serrare con le dita il dado nylock M5.
- Serrare con due chiavi da 10 mm (non in dotazione), facendo attenzione a non stringere troppo in modo da lasciare un po' di movimento per la regolazione.

#### 5. Regolazione

- Ruotare/svitare le manopole dei meccanismi di bloccaggio situate sul telaio del supporto per regolare il supporto in modo che vi sia un angolo di almeno 20 gradi rivolto verso l'alto (come mostrato). Serrare i meccanismi di bloccaggio fino a bloccarli.



Passaggio delle cinghie superiori attraverso la chiusura a molla

#### 6. Fissaggio delle cinghie

- Una volta che il telaio portante è nella posizione corretta, prendere le due cinghie da 1190 con ganci di montaggio rivestiti in plastica e le quattro cinghie da 930 mm con ganci di montaggio rivestiti in plastica da inserire in ciascuno degli elementi di fissaggio. Per il fissaggio, regolare le cinghie alla lunghezza corretta e contemporaneamente premere il pulsante di sicurezza per fissare la cintura. Assicurarsi che le cinture siano fissate saldamente.



Montaggio tipico delle cinghie superiori



Montaggio tipico delle cinghie inferiori

#### 7. Fissaggio delle cinghie superiori

- Fissare i due ganci superiori della cinghia (in un punto sicuro) sulla parte posteriore del veicolo.
- Regolare le cinghie in base alla posizione corretta. Assicurarsi che siano sicure e il più possibile centrali per evitare che si allentino.

#### 8. Fissaggio delle cinghie inferiori

- Fissare i due ganci della cinghia inferiore (in un punto sicuro) sulla parte posteriore del veicolo. Se non è possibile posizionarlo in questa posizione, provare con l'ammortizzatore o la guida del telaio.
- Assicurarsi che la cinghia non entri in contatto con nulla che possa causarne la rottura. Assicuratevi che siano ben saldi e il più possibile centrali per evitare che si allentino.



Montaggio tipico delle cinghie laterali



Montaggio delle cinghie di supporto



#### 9. Fissaggio delle cinghie laterali

- Fissare i due ganci della cinghia laterale (in un punto sicuro) sui lati posteriori del veicolo. Uno deve essere fissato saldamente sul lato sinistro del veicolo e l'altro su quello destro. Assicurarsi che le cinghie inferiori siano fissate saldamente, quindi controllare le cinghie superiori prima di fissare le cinghie laterali; serrare nuovamente se necessario.

Assicurarsi che le cinghie rimanenti rimangano strette e in posizione dopo aver terminato l'installazione.

#### 10. Fissare la bicicletta (o le biciclette) ai supporti

- Posizionare la bicicletta sul portapacchi negli appositi supporti.
- Assicurarsi che i pedali o il manubrio non graffino la parte posteriore del veicolo. I pneumatici devono essere posti ad almeno 30 cm di distanza dal tubo di scappamento.
- Utilizzare le altre cinghie per fissare la bicicletta ai supporti.
- Stringere nuovamente le cinghie e serrare le manopole di regolazione (potrebbero essersi allentate dopo che il peso della bicicletta o delle biciclette è stato collocato sul portapacchi).

Metodo suggerito per fissare il manubrio e i pedali.



#### Dati tecnici

- Per 3 biciclette
- Capacità massima: 30 kg
- Peso: 4 kg

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## Οδηγίες ασφάλειας και χρήσης

Οδηγίες χρήσης για βάση αυτοκινήτου για την μεταφορά μέχρι και 3 ποδήλατων. Ευχαριστούμε που αγοράσατε την βάση για μεταφορά ποδηλάτων. Η συγκεκριμένη βάση είναι κατασκευασμένη με τα υψηλότερα στάνταρ και θα σας συντροφεύσει για πάρα πολλά χρόνια με την βοήθεια της καλής συντήρησης και χρήσης. Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης σε ένα ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

**Σημαντικό! Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και προσέξτε ιδιαίτερα τους κανόνες ασφάλειας και τις υποδείξεις του κατασκευαστή. Αν δεν συμμορφωθείτε με αυτά υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμό και ζημιά στην βάση για τα ποδήλατα.**

### Οδηγίες ασφάλειας.

Μην χρησιμοποιήσετε την βάση αν λείπουν τμήματά της από την συσκευασία ή αν έχουν φθαρεί. Κίνδυνος ατυχήματος.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Λόγω της διαφορετικότητας στον σχεδιασμό ποδηλάτων και οχημάτων, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την ορθή χρήση και την ασφάλεια του συγκεκριμένου προϊόντος. Η σωστή τοποθέτηση του προϊόντος στο όχημα του αγοραστή είναι ευθύνη του αγοραστή και όχι του κατασκευαστή, πωλητή ή οποιουδήποτε άλλου.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο χρήστης πρέπει να ασφαλίσει την βάση και τα ποδήλατα ώστε να μεταφέρονται με ασφάλεια. Ελέγχετε συχνά την εγκατάσταση για να διασφαλίσετε την ασφάλειά σας και των άλλων γύρω σας.

Χρησιμοποιήστε γερά στηρίγματα καλής ποιότητας για να ασφαλίσετε τα ποδήλατα στο συγκεκριμένο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε ελαστικούς συνδέσμους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν τα φώτα του αυτοκινήτου σας εμποδίζονται από τα ποδήλατα, είστε υποχρεωμένος βάσει νόμου να τα αντικαταστήσετε με ένα βοηθητικό κιτ που θα επιτρέπει την κανονική τους λειτουργία.

Αποφεύγετε ζημιές στα ποδήλατά σας από καυτά καυσάερια. Μην τοποθετείτε τα ποδήλατα κοντά στην έξοδο των καυσαερίων καθώς αυτό θα κάνει ζημιά στα ποδήλατά σας και ειδικά στα λάστιχά τους.

Βεβαιωθείτε ότι τα ποδήλατα δεν έρχονται σε επαφή με το αυτοκίνητό σας σε κανένα σημείο τους και βεβαιωθείτε ότι αν συμβαίνει κάτι τέτοιο στο συγκεκριμένο σημείο υπάρχει προστασία για το χρώμα (βαφή) του αυτοκινήτου σας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφαιρέστε αντικείμενα που είναι χαλαρά πάνω στα ποδήλατα σας όπως μπουκάλια νερού και τρόμπες.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποφύγετε να εξέχουν τα ποδήλατα από το πλάι του οχήματός σας καθώς αυτό προκαλεί κινδύνους σε περαστικούς και άλλα οχήματα.

Μη χρησιμοποιήσετε την βάση ποδηλάτων για κανέναν άλλο σκοπό πέραν από τη μεταφορά ποδηλάτων.

Μην στηρίζετε κανένα άλλο αντικείμενο πάνω στον μεταφορέα πέρα από ποδήλατα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οδηγείτε με προσοχή. Να είστε έτοιμοι για απότομα φρεναρίσματα και ισχυρούς ανέμους. Μειώστε ταχύτητα όταν μεταφέρετε ποδήλατα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ο συγκεκριμένος μεταφορέας δεν είναι σχεδιασμένος για μόνιμη χρήση. Αφαιρέστε τον μεταφορέα σε περίπτωση που δεν τον χρησιμοποιείτε ή πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε επίσκεψη σε πλυντήριο.

Κάθε φορά πριν την χρήση ελέγξτε τον μεταφορέα για την ασφαλή εγκατάστασή του και φθορά του. Αντικαταστήστε οποιοδήποτε φθαρμένο εξάρτημα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Θυμηθείτε ότι ο οδηγός του οχήματος είναι ο μοναδικός υπεύθυνος για την μεταφορά και την ασφάλεια του φορτίου.

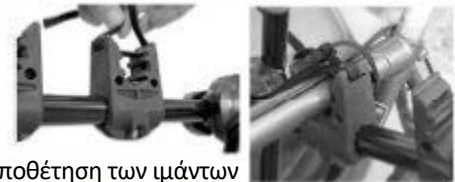
Πριν την χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιλαμβάνει τα κάτωθι εξαρτήματα.

1. Στήριγμα περίσσειου ιμάντα (6 τεμ.)
2. Βάση αυτοκινήτου 3 ποδηλάτων (1 τεμ.)
3. Ιμάντας πρόσδεσης ποδηλάτου (1 τεμ.)
4. Ιμάντας πρόσδεσης βάσης (6 τεμ.)



### 1. Προετοιμασία

- Πριν την εγκατάσταση του στηρίγματος ποδηλάτων καθαρίστε όλες τις επιφάνειες του αυτοκινήτου σας που θα έρθουν σε επαφή με τους ιμάντες ή το πλαίσιο μεταφοράς.



Τοποθέτηση των ιμάντων του πλαισίου

### 2. Εγκατάσταση

- Αφαιρέστε το πλαίσιο μεταφοράς καθώς επίσης και όλα τα εξαρτήματα της βάσης.
- Τοποθετήστε το πλαίσιο μεταφοράς όπως φαίνεται στις φωτογραφίες σύμφωνα με τον τύπο του αυτοκινήτου σας.
- Ξεβιδώστε τον μηχανισμό ασφάλισης που βρίσκεται στην βάση μεταφοράς για να ρυθμίσετε την βάση στην σωστή θέση.



Ξεβίδωμα ενός από τους μηχανισμούς ασφάλισης



Saloon

Hatchback

### 3. Οδηγίες χρήσης

- Πάντα χρησιμοποιείτε τους ιμάντες πρόσδεσης για να ασφαλίσετε τα ποδήλατά σας.
- Προσέξτε κατά την τοποθέτηση να μην βρίσκεται η απόληξη της εξάτμισης του αυτοκινήτου κοντά στα λάστιχα του ποδηλάτου.
- Το βάρος των ποδηλάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την χαλάρωση των ιμάντων. Πριν βγείτε στον δρόμο ελέγξτε καλά όλους τους ιμάντες ότι είναι σωστά στην θέση τους.
- Είναι απαραίτητο να ελέγχετε όλους τους ιμάντες σε τακτική βάση. Επίσης συνιστάται να ελέγχετε τους ιμάντες και την βάση μετά την οδήγηση σε ανώμαλες επιφάνειες. Αν παρατηρήσετε ότι η βάση έχει μετακινηθεί τότε προχωρήστε σε ακινητοποίηση του οχήματός σας και διορθώστε την θέση της.

#### 4. Τοποθετώντας τα σημεία αγκίστρωσης.

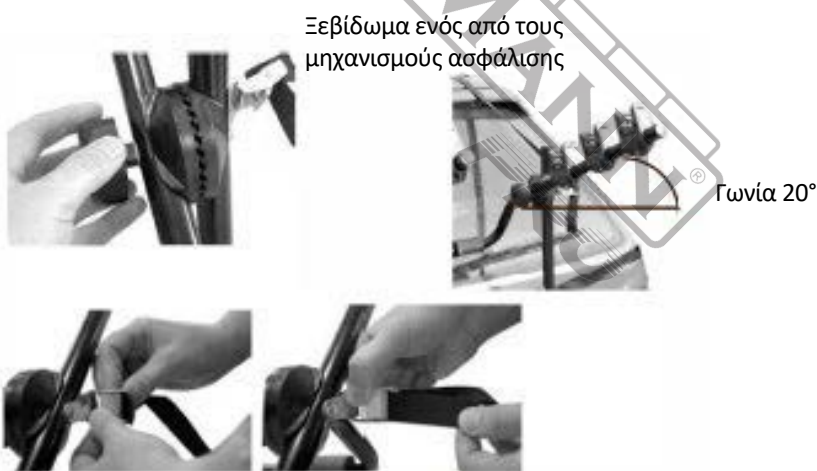
- Επιλέξτε τις βίδες 40x5mm και περάστε μέσα από τις πλαστικές πόρπες τα ατσάλινα άγκιστρα. Περάστε την βίδα μέσα από το ατσάλινο άγκιστρο και μέσα από τις τρύπες στο κάτω μέρος του πλαισίου μεταφοράς.



- Τοποθετήστε ένα ακόμα ατσάλινο άγκιστρο μαζί με την πόρπη στην άλλη άκρη της βίδας.
- Ασφαλίστε τα δύο άγκιστρα με ένα παξιμάδι ασφαλείας M5 και μια ροδέλα.
- Χρησιμοποιώντας δύο κλειδιά 10mm σφίξτε την βίδα με το παξιμάδι.

#### 5. Ρύθμιση

- Γυρίστε και ξεβιδώστε τον μηχανισμό ασφάλισης που βρίσκεται στο πλαίσιο μεταφοράς και ρυθμίστε την θέση του πλαισίου με τέτοιο τρόπο ώστε να δημιουργείται μια γωνία 20° μεταξύ του μπράτσου του πλαισίου και του δρόμου. Σφίξτε τον μηχανισμό ασφάλισης.



Πέρασμα των πάνω ιμάντων μέσα από την πόρπη (αγκράφα)

#### 6. Τοποθέτηση ιμάντων.

- Μόλις το πλαίσιο μεταφοράς είναι στην σωστή θέση χρησιμοποιήστε τους δυο ιμάντες των 1190mm καθώς επίσης και τους ιμάντες των 930mm για να τους τοποθετήσετε στις πλαστικές πόρπες. Για να σφίξετε τους ιμάντες, περάστε τους από τις πλαστικές πόρπες και ρυθμίστε το μήκος τους. Πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης για να ασφαλίσετε τους ιμάντες.





Τυπική τοποθέτηση πάνω ιμάντα



Τυπική τοποθέτηση κάτω ιμάντα

#### 7. Τοποθέτηση των πάνω ιμάντων.

- Τοποθετήστε τους δύο άνω ιμάντες με τις πόρπες σε ένα ασφαλές μέρος στο πίσω μέρος του οχήματός σας ή γύρω από την πόρτα του πορτπαγκάζ.
- Ρυθμίστε τους ιμάντες σύμφωνα με την σωστή θέση τοποθέτησης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τους ιμάντες κεντρικά και σφιχτά ώστε να μην υπάρχει πιθανότητα να χαλαρώσουν.

#### 8. Τοποθέτηση των κάτω ιμάντων.

- Τοποθετήστε τους κάτω ιμάντες και τις πλαστικές πόρπες σε ένα ασφαλές μέρος στο πίσω μέρος του αυτοκινήτου σας. Αν δεν μπορούν να τοποθετηθούν κάπου αλλού δοκιμάστε στο αμορτισέρ ή σε κάποιο μέρος του σασί.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν αγγίζει κάποιο κινούμενο εξάρτημα. Αποτέλεσμα αυτού θα ήταν η πρόωρη φθορά ή σκίσιμο του ιμάντα.



Τυπική τοποθέτηση πλάγιου ιμάντα



Τοποθέτηση των ιμάντων του πλαισίου

#### 9. Τοποθέτηση των πλαϊνών ιμάντων.

- Τοποθετήστε τις δυο πλαστικές πόρπες σε ένα ασφαλές μέρος στα πλάγια του οχήματός σας. Όταν σφίξετε την θέση του πλαισίου κατακόρυφα τότε και μόνο τότε θα ρυθμίσετε την θέση του πλαγιώς.



Βεβαιωθείτε ότι οι υπόλοιποι ιμάντες παραμένουν σφιχτοί και στην θέση τους αφού έχετε τελειώσει την τοποθέτηση.

#### 10. Τοποθετώντας τα ποδήλατα στις θέσεις τους.

- Τοποθετήστε τα ποδήλατα στην θέση τους.
- Βεβαιωθείτε ότι τα πετάλια από τα ποδήλατά σας δεν ακουμπάνε πάνω στο αμάξι σας καθώς επίσης και κανένα άλλο μέρος των ποδηλάτων.
- Χρησιμοποιήστε τους άλλους ιμάντες ώστε να ασφαλίσετε τα ποδήλατα στην θέση τους πάνω στο πλαίσιο μεταφοράς τους.
- Ξανασφίξτε τους ιμάντες και σφίξτε όλες τις βίδες μαζί με τον μηχανισμό ασφάλειας (υπάρχει περίπτωση να έχουν χαλαρώσει κάποιοι ιμάντες μετά την τοποθέτηση των ποδηλάτων και λόγω του πρόσθετου βάρους).
- Είναι απαραίτητο να ελέγχετε του ιμάντες όσο το δυνατόν πιο συχνά. Είναι σημαντικό δε να ελέγχετε την κατάσταση της βάσης όταν έχετε προηγουμένως περάσει από χωματόδρομο ή από οποιονδήποτε ανώμαλο δρόμο. Υπάρχει περίπτωση λόγω αναταράξεων να έχουν χαλαρώσει οι ιμάντες.



Προτεινόμενη μέθοδος για τη στερέωση του τιμονιού και των πεταλιών.

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Για 3 ποδήλατα
- Μέγιστο φορτίο: 30 kg
- Βάρος: 4 kg

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## Безопасност и инструкции за употреба

Инструкции за употреба на багажник за велосипеди, предназначен за транспортиране на до 3 велосипеда. Благодарим ви, че закупихте багажника за велосипеди, предназначен за транспортиране на велосипеди. Този багажник е изработен по най-високи стандарти и ще служи дълги години, при условие че се поддържа и използва правилно. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

**Важно! Прочетете следващите инструкции за употреба и обърнете специално внимание на правилата за безопасност и указанията на производителя. Ако не ги спазвате, съществува риск от нараняване и повреда на багажника за велосипеди.**

### Инструкции за безопасност.

Не използвайте багажника за велосипеди, ако части от опаковката липсват или са повредени. Риск от злополука.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Поради различията в конструкцията на велосипедите и превозните средства, потребителят носи отговорност за правилното използване и безопасността на този продукт. Правилното монтиране на продукта на превозното средство е отговорност на купувача, а не на производителя, продавача или някой друг.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Потребителят трябва да обезопаси багажника и велосипедите, за да могат да бъдат транспортирани безопасно. Често проверявайте багажника за велосипеди, за да осигурите безопасността на себе си и на другите около вас. Използвайте здрави и качествени скоби, за да закрепите велосипедите към този продукт. Не използвайте еластични скрепителни елементи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако светлините на автомобила ви са закрити от велосипеди, законът изисква да ги замените с допълнителен комплект, който ще им позволи да работят нормално.

Избягвайте повреди на велосипедите си от горещите изгорели газове. Не поставяйте велосипедите в близост до ауспуха, тъй като това ще повреди велосипедите ви, особено гумите им.

Уверете се, че велосипедите не влизат в контакт с вашия автомобил в нито един момент, и се уверете, че ако това се случи, конкретната повърхност на автомобила, до която се докосва велосипедът, е достатъчно защитена от надраскване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отстранете предметите, които са свободно разположени върху велосипедите, като бутилки за вода и помпи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Избягвайте да стърчите велосипедите от страни на автомобила си, тъй като това създава опасност за минувачите и другите превозни средства.

Не използвайте багажника за велосипеди за други цели, освен за превозване на велосипеди. Не поставяйте върху багажника други предмети, освен велосипеди.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Шофирайте с повишено внимание. Бъдете подготвени за внезапно спиране и силен вятър. Намалете скоростта при транспортиране на велосипеди.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Този носител не е предназначен за постоянна употреба. Свалете носача, когато не го използвате или преди да посетите автомивка.

Всеки път преди употреба проверявайте багажника за велосипеди, за да се уверите, че е правилно монтиран и че не е износен. Заменете всеки износен компонент.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не забравяйте, че водачът на превозното средство носи цялата отговорност за транспортирането и безопасността на велосипедите.

Преди монтажа се уверете, че опаковката включва следните части.

1. Допълнителни държатели за ремъци (6 бр.)
2. Рамка за багажник за велосипеди (1 бр.)
3. Ремък за закрепване на велосипеда (1 бр.)
4. Ремъци за багажник за велосипеди (6 бр.)



### 1. Подготовка

- Преди да монтирате багажника за велосипеди, почистете всички повърхности на автомобила, които ще бъдат в контакт с ремъците или рамката на багажника.



Монтиране на носещите ремъци

### 2. Инсталация

- Демонтирайте носещата рама и всички останали компоненти.
- Поставете носещата рамка, както е показано на снимките, в зависимост от типа на вашия автомобил.
- Отвийте заключващия механизъм, разположен на рамката на носача, за да настроите носача в правилната позиция.



Отвиване на един от заключващите механизми



Почистете автомобила преди монтирането на куките за ремъци



Saloon



Hatchback



### 3. Инструкции за употреба

- Винаги използвайте ремъците, за да закрепите велосипедите.
- По време на монтажа внимавайте ауспухът на автомобила да не е твърде близо до гумите на велосипеда.
- Теглото на велосипедите може да доведе до разхлабване на ремъците, затова преди да изкарате автомобила на пътя, проверете дали всички ремъци са на мястото си и дали са достатъчно затегнати.
- Необходимо е редовно да проверявате дали всички ремъци са достатъчно затегнати. Също така е важно да проверявате багажника след шофиране по груби или неравни повърхности. Ако забележите, че багажникът или велосипедът са се преместили, спрете автомобила на безопасно място и проверете багажника за велосипеди.

#### 4. Монтиране на точките за закрепване на долния ремък

- Изберете болтове 40x5 mm и прекарайте стоманените анкерни куки през пластмасовите скоби за колани. Прекарайте болта със стоманената анкерна кука през отвора в долната част на носещата рамка.



- Поставете друга стоманена анкерна примка върху края на стърчащия болт, последвана от една от стоманените шайби. Затегнете с пръсти гайката M5.
- Затегнете с помощта на два ключа с диаметър 10 mm (не са включени в комплекта), като внимавате да не прекалите със затягането, за да оставите малко движение за регулиране.

#### 5. Регулиране

- Завъртете/отвийте копчетата на заключващите механизми, разположени на рамката на носача, за да регулирате носача така, че да има поне 20-градусов ъгъл, насочен нагоре (както е показано). Затегнете заключващите механизми, докато се закрепят.



Прекарване на горните ремъци през пружинната закопчалка

#### 6. Закрепване на ремъци

- След като носещата рамка е в правилната позиция, вземете двата ремъка 1190 с пластмасово покритие и четирите ремъка 930 mm с пластмасово покритие, които трябва да бъдат поставени във всяка от скрепителните елементи. За да закопчате, регулирайте ремъците до правилната дължина и в същото време натиснете бутона за безопасност, за да закопчате колана. Уверете се, че коланите са здраво закрепени.



Типично монтиране на горните ремъци



Типичен монтаж на долните ремъци

#### 7. Закрепване на горните ремъци

- Закрепете двете горни куки на ремъка (на сигурно място) в задната част на автомобила.
- Регулирайте ремъците в съответствие с правилната позиция. Уверете се, че те са здраво закрепени и са разположени възможно най-централно, за да се предотврати разхлабването им.

#### 8. Закрепване на долните ремъци

- Закрепете двете долни куки на ремъка (на сигурно място) в задната част на автомобила. Ако не може да бъде поставен в това положение, опитайте с амортизатора или релсата на шасито.
- Уверете се, че ремъкът няма да влезе в контакт с нещо, което може да доведе до скъсването му. Уверете се, че те са здраво закрепени и се намират възможно най-централно, за да се предотврати разхлабването им.



Типично монтиране на страничните ремъци



Монтиране на носещите ремъци



#### 9. Закрепване на страничните ремъци

- Закрепете двете куки на страничните ремъци (на сигурно място) на задните страни на автомобила. Едната трябва да е здраво закрепена от лявата страна на автомобила, а другата - от дясната. Уверете се, че долните ремъци са здраво закрепени, след което проверете горните ремъци, преди да закрепите страничните ремъци, като при необходимост ги затегнете отново.

Уверете се, че останалите ремъци са стегнати и остават на мястото си, след като приключите с монтирането им.

#### 10. Закрепване на велосипеда(ите) към държачите

- Поставете велосипеда върху багажника в държачите за велосипеди.
- Уверете се, че педалите или кормилото няма да надраскат задната част на автомобила. Гумите трябва да се поставят на разстояние най-малко 30 см от ауспуха.
- Използвайте другите ремъци, за да закрепите велосипеда към държачите.
- Затегнете отново ремъците и затегнете регулиращите копчета (възможно е да са се разхлабили, след като теглото на велосипеда(ите) е било поставено върху багажника).

Предложен метод  
за закрепване на  
кормилото и  
педалите.



#### Технически данни

- За 3 велосипеда
- Максимален капацитет: 30 кг
- Тегло: 4 кг

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.



## Безбедност и упутства за употребу

Упутство за употребу носача за бицикле намењеног за превоз до 3 бицикла. Хвала вам што сте купили носач за превоз бицикала. Овај носач је израђен по највишим стандардима и трајаће дуги низ година уколико се одржава и користи на правилан начин. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

**Важно! Прочитајте следеће упутство за употребу и обратите посебну пажњу на безбедносне прописе и упутства произвођача. Уколико их не поштујете, постоји ризик од повреда и оштећења носача за бицикле.**

### Безбедносне упутства.

Не користите носач за бицикле ако недостају или су оштећени делови паковања. Ризик од несреће. **УПОЗОРЕЊЕ!** Због разлика у дизајну бицикала и возила, корисник је одговоран за правилно коришћење и безбедност овог производа. Правилна уградња производа на возило је одговорност купца, а не произвођача, продавца или било кога другог.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Корисник мора да обезбеди носач за бицикле и бицикле тако да се могу безбедно превозити. Често проверавајте носач за бицикле како бисте осигурали безбедност себе и других око вас.

Користите чврсте, квалитетне носаче да причврстите бицикле за овај производ. Не користите еластичне везове.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Ако бицикли ометају светла вашег возила, закон вас обавезује да их замените помоћним комплетом који ће омогућити њихово нормално функционисање.

Избегавајте оштећење бицикала од врућих издувних гасова. Не постављајте бицикле близу издувног цевовода јер ће то оштетити ваше бицикле, посебно гуме.

Уверите се да бицикли ни у ком тренутку не дођу у контакт са вашим аутомобилом и, уколико до тога дође, да је та површина аутомобила којом бицикл додирује довољно заштићена од огреботина.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Уклоните све лабаве предмете са бицикала, као што су боце за воду и пумпе.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Избегавајте да висе бицикли са стране возила јер то представља опасност за пролазнике и друга возила.

Не користите носач за бицикле у било коју другу сврху осим за превоз бицикала. Не стављајте на носач ниједан други предмет осим бицикала.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Возите опрезно. Будите спремни на изненадно кочење и јаке ветрове. Смањите брзину при превозу бицикала.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Овај носач није дизајниран за трајну употребу. Уклоните носач када га не користите или пре посете аутопраоници.

Пре сваке употребе проверите носач за бицикле да бисте били сигурни да је правилно монтиран и да нема знакова хабања. Замените сваку истрошену компоненту.

**УПОЗОРЕЊЕ!** Имајте на уму да је возач возила искључиво одговоран за превоз и безбедност бицикала.

Пре инсталације, уверите се да паковање садржи следеће делове.

1. Вишак држач за каиш (6 ком.)
2. Оквир носача за бицикле (1 ком.)
3. Каиш за причвршћивање бицикла (1 ком.)
4. Каиш за носач за бицикле (6 ком.)



### 1. Припрема

- Пре уградње носача за бицикле, очистите све површине вашег аутомобила које ће доћи у контакт са тракама или оквиром носача.



Постављање трака за рам

### 2. Инсталација

- Уклоните носач, као и све остале компоненте.
- Поставите рам носача како је приказано на фотографијама у зависности од типа вашег аутомобила.
- Одврните механизам за закључавање који се налази на оквиру носача да бисте подесили носач у исправан положај.



Одврћење једног од механизма за закључавање



Очистите возило пре уградње кукица за траке



Saloon



Hatchback



### 3. Упутство за употребу

- Увек користите траке за причвршћивање бицикала.
- Пазите приликом монтаже да издврни колектор аутомобила не буде превише близу гумама бицикла.
- Тежина бицикала може довести до опуштања каишева, па пре изласка возила на пут проверите да ли су сви каишеви на месту и довољно затегнути.
- Неопходно је редовно проверавати да ли су све траке довољно затегнуте. Такође је важно да проверите носач након вожње по неравној или грубој површини. Ако приметите да се носач или бицикл померио, зауставите возило на безбедној позицији и проверите носач за бицикле.

#### 4. Постављање доњих тачака за причвршћивање каиша

- Изаберите вијке 40x5 мм и провуците челичне сигурносне крюке кроз пластичне копче за каиш. Провуците вијак са челичним сигурносним крјуком кроз отвор на дну оквира носача.



- Ставите још једну челичну петљу за причвршћивање на крај издуженог вијка, затим једну челичну подлошку. Руком затегните М5 најлок-орак.
- Затегните помоћу два кључа од 10 мм (нису приложени), водећи рачуна да не претерате са затезањем како бисте омогућили мало померања за подешавање.

#### 5. Подешавање

- Вртете/одвртете ручке механизма за закључавање које се налазе на оквиру носача како бисте подесили носач тако да буде нагнути најмање 20 степени према горе (као што је приказано). Затегните механизме за закључавање док не буду чврсто затегнути.



Провлачење горњих трака кроз опружну бравицу

#### 6. Причвршћивање каишева

- Када је рам носача у исправном положају, узмите два ремена 1190 са пластично обложеним кукама за причвршћивање и четири ремена дужине 930 мм са пластично обложеним кукама за причвршћивање, која се постављају у сваки од причвршћивача. Да бисте причврстили, подесите ремене на одговарајућу дужину и истовремено притисните безбедносно дугме да бисте закључали појас. Уверите се да су појасеви чврсто причвршћени.



Типична позиција горњег причвршћивања



Типична доња позиција причвршћивања

#### 7. Причвршћивање горњих каишева

- Причврстите два кукица за горње траке (на сигурном месту) на задњој страни возила.
- Подесите траке у складу са исправном позицијом. Уверите се да су чврсто причвршћене и што централније, како се не би олабавиле.

#### 8. Причвршћивање доњих каишева

- Причврстите два кукица за доње траке (на сигурном месту) на задњем делу возила. Ако их не можете поставити у ову позицију, покушајте их причврстити на амортизер или шину шасије.
- Уверите се да појас неће доћи у контакт са било чим што би могло да га прекине. Уверите се да су сигурно причвршћени и што централнији како се не би олабавили.



Типична позиција бочног причвршћивања



Постављање трака на рам



#### 9. Причвршћивање бочних трака

- Причврстите два куке бочних трака (на сигурном месту) на задњим странама возила. Један треба сигурно причврстити на леву страну возила, а други на десну. Проверите да су доње траке чврсто причвршћене, затим проверите горње траке пре причвршћивања бочних трака и поново затегните где је потребно.

Проверите да ли су преостале траке напете и на месту након што сте их инсталирали.

#### 10. Причвршћивање бицикла(а) за држаче

- Ставите бицикл на носач у држаче за бицикле.
- Проверите да педале или управљач неће огребати задњи део возила. Гуме морају бити постављене најмање 30 цм удаљене од издувног цевоваода.
- Користите друге траке да причврстите бицикл за држаче.
- Поново затегните траке и затегните копче за подешавање (могу се олабавити након што је тежина бицикла(ла) постављена на носач).

Предложени метод за причвршћивање управљача и педала.



#### Технички подаци

- За 3 бицикла
- Макс. носивост: 30 кг
- Тежина: 4 кг

\* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене знатно утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илюстровани на страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда нису укључени у производ који сте управо набавили.

\* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати само од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

\* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

## Sigurnost i upute za upotrebu

Upute za upotrebu za nosač bicikala namijenjen za transport do 3 bicikla. Hvala vam što ste kupili nosač bicikala za transport bicikala. Ovaj nosač je izrađen prema najvišim standardima i trajat će dugi niz godina ako se pravilno održava i koristi. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za buduću referencu.

**Važno! Pročitajte sljedeće upute za upotrebu i obratite posebnu pozornost na sigurnosna pravila i upute proizvođača. Ako se ne pridržavate, postoji rizik od ozljeda i oštećenja nosača bicikala.**

### Upute za sigurnost.

Ne koristite nosač bicikala ako nedostaju ili su oštećeni dijelovi pakiranja. Rizik od nesreće. **UPOZORENJE!** Zbog razlika u dizajnu bicikala i vozila, korisnik je odgovoran za pravilnu upotrebu i sigurnost ovog proizvoda. Pravilna instalacija proizvoda na vozilu odgovornost je kupca, a ne proizvođača, prodavača ili bilo koga drugog.

**UPOZORENJE! Korisnik mora osigurati nosač bicikala i bicikle kako bi se mogli sigurno transportirati. Često provjeravajte nosač bicikala kako biste osigurali sigurnost sebe i drugih oko vas.**

Koristite čvrste, kvalitetne stezaljke za osiguranje bicikala na ovom proizvodu. Ne koristite elastične vezice.

**UPOZORENJE! Ako su vam svjetla automobila zaklonjena biciklima, zakonski ste obvezni zamijeniti ih dodatnim kompletom koji će omogućiti normalno funkcioniranje.**

Izbjegavajte oštećenje svojih bicikala od vrućih ispušnih plinova. Ne stavljajte bicikle blizu ispušne cijevi jer će to oštetiti vaše bicikle, posebno njihove gume.

Provjerite da se bicikli ne dodiruju s vašim automobilom ni u jednom trenutku i osigurajte da je površina automobila koja dodiruje bicikl dovoljno zaštićena od ogrebotina.

**UPOZORENJE! Uklonite predmete koji su labavi na biciklima, poput boca s vodom i pumpi. UPOZORENJE! Izbjegavajte da bicikli vire s bočne strane vašeg vozila jer to predstavlja opasnost za prolaznike i druga vozila.**

Ne koristite nosač bicikala u druge svrhe osim za nošenje bicikala. Ne oslanjajte nikakve druge predmete na nosač osim bicikala.

**UPOZORENJE! Vozite oprezno. Budite spremni na iznenadne kočnice i jake vjetrove. Smanjite brzinu prilikom transporta bicikala.**

**UPOZORENJE! Ovaj nosač nije dizajniran za trajnu upotrebu. Uklonite nosač kada se ne koristi ili prije odlaska na pranje automobila.**

Svaki put prije upotrebe provjerite nosač bicikala kako biste osigurali da je pravilno montiran i da nije istrošen. Zamijenite sve istrošene komponente.

**UPOZORENJE! Zapamtite da je vozač vozila isključivo odgovoran za transport i sigurnost bicikala.**



Prije instalacije provjerite da pakiranje sadrži sljedeće dijelove.

1. Višak držača za remen (6 kom.)
2. Okvir stalka za bicikle (1 kom.)
3. Remen za pričvršćivanje bicikla (1 kom.)
4. Remen za stalak za bicikle (6 kom.)



### 1. Priprema

- Prije instalacije nosača bicikala, očistite sve površine vašeg automobila koje će doći u kontakt s remenima ili okvirom nosača.



Postavljanje remena

### 2. Instalacija

- Uklonite okvir nosača kao i sve druge komponente.
- Postavite okvir nosača kao što je prikazano na fotografijama prema vrsti vašeg automobila.
- Odvrnite mehanizam zaključavanja smješten na okviru nosača kako biste prilagodili nosač na ispravnu poziciju.



Odvijanje jednog od mehanizama zaključavanja



Očistite vozilo prije postavljanja kukica remena



Saloon



Hatchback



### 3. Upute za upotrebu

- Uvijek koristite remene za osiguranje bicikala.
- Pazite tijekom instalacije da ispušna cijev automobila ne bude preblizu guma bicikla.
- Težina bicikala može uzrokovati da se remeni opuste, stoga prije nego što krenete na cestu provjerite da su svi remeni na mjestu i dovoljno zategnuti.
- Potrebno je redovito provjeravati da su svi remeni dovoljno zategnuti. Također je važno provjeriti nosač nakon vožnje po neravnim ili grubim površinama. Ako primijetite da se nosač ili bicikl pomaknuo, zaustavite vozilo na sigurnom mjestu i provjerite nosač bicikala.

#### 4. Postavljanje donjih sidrenih točaka remena

- Odaberite vijke 40x5mm i provucite čelične sidrene kukice kroz plastične kopče za remen. Provucite vijak s čeličnom sidrenom kukom kroz rupu na dnu okvira nosača.



- Stavite još jednu čeličnu sidrenu petlju na kraj vijka koji viri, a zatim jednu od čeličnih podložaka. Prstom zategnite M5 nylock maticu.
- Zategnite koristeći dva 10mm ključa (nisu isporučeni), pazeći da ne zategnete previše kako biste omogućili malo pomaka za podešavanje.

#### 5. Podešavanje

- Okrenite/odvrnite gumbe mehanizama zaključavanja smještene na okviru nosača kako biste prilagodili nosač tako da bude pod kutom od najmanje 20 stupnjeva prema gore (kao što je prikazano). Zategnite mehanizme zaključavanja dok ne budu sigurni.

20 stupnjeva



Provlačenje gornjih remena kroz opružni zaključni kopču

#### 6. Priključak remena

- Kada je okvir nosača u ispravnom položaju, uzmite dva remena 1190 s plastičnim premazanim kukama i četiri remena 930mm s plastičnim premazanim kukama koji će biti postavljeni u svaki od brava. Da biste pričvrstili, prilagodite remene na ispravnu duljinu i istovremeno pritisnite sigurnosnu tipku za pričvršćivanje pojasa. Provjerite jesu li pojasevi čvrsto pričvršćeni.



Tipična gornja pozicija



Tipična donja pozicija

#### 7. Pričvršćivanje gornjih remena

- Fiksirajte dva gornja remena (na sigurnom mjestu) na stražnjem dijelu vozila.
- Prilagodite remene u skladu s ispravnim položajem. Provjerite jesu li sigurni i što je moguće središnji kako biste spriječili otpuštanje.

#### 8. Pričvršćivanje donjih remena

- Fiksirajte dva donja remena (na sigurnom mjestu) na stražnjem dijelu vozila. Ako se ne može postaviti na ovu poziciju, pokušajte s amortizerom ili šasijom.
- Provjerite da pojas ne dođe u kontakt s ničim što bi moglo uzrokovati njegovo oštećenje. Provjerite jesu li sigurni i što je moguće središnji kako biste spriječili otpuštanje.



Tipična bočna pozicija



Postavljanje remena



#### 9. Pričvršćivanje bočnih remena

- Fiksirajte dva bočna remena (na sigurnom mjestu) na stražnjim stranama vozila. Jedan bi trebao biti čvrsto pričvršćen s lijeve strane vozila, a drugi s desne. Provjerite jesu li donji remeni čvrsto pričvršćeni, a zatim provjerite gornje remene prije pričvršćivanja bočnih remena, ponovno zategnite gdje je potrebno.

Provjerite da preostali remeni ostanu čvrsti i na mjestu nakon što ih instalirate.

#### 10. Pričvršćivanje bicikala na nosače

- Postavite bicikl na nosač u držače za bicikle.
- Provjerite da pedale ili upravljač ne ogrebu stražnji dio vozila. Gume moraju biti postavljene najmanje 30 cm od ispušne cijevi.
- Upotrijebite druge remene za pričvršćivanje bicikla na nosače.
- Ponovno zategnite remene i zategnite podešne gumbе (mogu se opustiti nakon što je težina bicikala stavljena na nosač).

Predložena metod  
za osiguranj  
upravljača i pedala.



#### Tehnički podaci

- Za 3 bicikla
- Maks. nosivost: 30 kg
- Težina: 4 kg

\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača s sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sav popravak, inspekciju ili zamjenu, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, mora provoditi samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neosiguranom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz korištenja usklađene opreme.

## Biztonság és használati utasítások

Használati utasítások a kerékpártartóhoz, amely 3 kerékpár szállítására készült. Köszönjük, hogy megvásárolta a kerékpártartót kerékpárok szállítására. Ez a tartó a legmagasabb szabványok szerint készült, és sokáig tart, ha megfelelően karbantartják és használják. Tartsa a kézikönyvet biztonságos helyen a jövőbeli hivatkozás érdekében.

**Fontos! Olvassa el a következő használati utasításokat, és különös figyelmet fordítson a biztonsági szabályokra és a gyártó utasításaira. Ha nem tartja be, sérülés és a kerékpártartó károsodásának kockázata áll fenn.**

### Biztonsági utasítások.

Ne használja a kerékpártartót, ha a csomagolás egyes részei hiányoznak vagy sérültek. Balesetveszély. FIGYELEM! A kerékpárok és járművek eltérő kialakítása miatt a felhasználó felelős a termék helyes használataért és biztonságáért. A termék járműre történő megfelelő felszerelése a vásárló felelőssége, nem a gyártóé, eladóé vagy bárki másé.

**FIGYELEM! A felhasználónak biztosítani kell a kerékpártartó és a kerékpárok rögzítését, hogy biztonságosan szállíthatók legyenek. Rendszeresen ellenőrizze a kerékpártartót, hogy biztosítsa saját és mások biztonságát.**

Használjon erős, jó minőségű rögzítőelemeket a kerékpárok rögzítésére ehhez a termékhez. Ne használjon rugalmas rögzítőket.

**FIGYELEM! Ha a kerékpárok eltakarják az autó lámpáit, jogszabály szerint kiegészítő készletet kell felszerelnie, amely lehetővé teszi a normális működést.**

Kerülje a kerékpárok károsodását a forró kipufogógázoktól. Ne helyezze a kerékpárokat a kipufogócső közelébe, mivel ez károsíthatja a kerékpárokat, különösen a gumikat.

Győződjön meg arról, hogy a kerékpárok nem érintkeznek az autójával, és ha ez megtörténik, a kerékpár által érintett autófelület megfelelően védett a karcolásoktól.

**FIGYELEM! Távolítsa el a kerékpárokon lévő laza tárgyakat, például vízpalackokat és pumpákat. FIGYELEM! Kerülje el, hogy a kerékpárok kilóghassanak az autó oldalán, mivel ez veszélyt jelent a járókelőkre és más járművekre.**

Ne használja a kerékpártartót más célra, mint kerékpárok szállítása. Ne helyezzen más tárgyat a tartóra, mint kerékpárokat.

**FIGYELEM! Óvatosan vezessen. Készüljön fel hirtelen fékezésre és erős szélre. Csökkentse a sebességet kerékpárok szállítása közben.**

**FIGYELEM! Ez a tartó nem állandó használatra készült. Távolítsa el a tartót, ha nem használja, vagy mielőtt autósóba látogat.**

Mielőtt használatba venné, ellenőrizze a kerékpártartót, hogy megfelelően van-e felszerelve, és hogy nincs-e rajta kopás. Cserélje ki a kopott alkatrészeket.

**FIGYELEM! Ne feledje, hogy a jármű vezetője kizárólag felelős a kerékpárok szállításáért és biztonságáért.**

A telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a csomagolás a következő alkatrészeket tartalmazza.

1. Tartalék rögzítőpántok (6 db)
2. Kerékpártartó váz (1 db)
3. Kerékpárrögzítő pánt (1 db)
4. Kerékpártartó pántok (6 db)



## 1. Előkészületek

- A kerékpártartó felszerelése előtt tisztítsa meg az autó minden olyan felületét, amely érintkezni fog a hevederekkel vagy a tartókerettel.



A keret hevedereinek felszerelése

## 2. Telepítés

- Távolítsa el a tartókeretet, valamint az összes többi alkatrészt.
- Helyezze el a tartókeretet a fényképek szerint az autó típusa szerint.
- Csavarja le a zármechanizmust, amely a tartókereten található, hogy a tartót a megfelelő helyzetbe állítsa.



Az egyik zármechanizmus lecsavarása

Tisztítsa meg a járművet a hevederhorog felszerelése előtt



Saloon

Hatchback

## 3. Használati utasítások

- Mindig használja a hevedereket a kerékpárok rögzítésére.
- A telepítés során ügyeljen arra, hogy az autó kipufogócsöve ne legyen túl közel a kerékpár gumiabroncsaihoz.
- A kerékpárok súlya miatt a hevederek meglazulhatnak, ezért mielőtt az autót az útra vinné, ellenőrizze, hogy minden heveder a helyén van és megfelelően meg van húzva.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden heveder megfelelően meg van húzva. Fontos, hogy a tartót ellenőrizze, miután egyetlen vagy durva felületeken haladt át. Ha észleli, hogy a tartó vagy a kerékpár elmozdult, álljon meg biztonságos helyen, és ellenőrizze a kerékpártartót.



#### 4. Az alsó heveder horgonypontjainak felszerelése

- Válassza ki a 40x5mm csavarokat, és húzza át az acél horgokat a műanyag övcsatokon. Húzza át a csavart az acél horggal a tartókeret alján lévő lyukon.



- Helyezzen egy másik acél horgot a kiálló csavar végére, majd egy acél alátétet. Kézzel húzza meg az M5 nyomásmérő anyát.
- Húzza meg két 10mm-es villáskulccsal (nem biztosítva), ügyelve arra, hogy ne húzza meg túlságosan, hogy egy kis mozgás maradjon az állításhoz.

#### 5. Állítás

- Fordítsa el/oldja le a zármechanizmus gombjait, amelyek a tartókereten találhatók, hogy a tartót legalább 20 fokos felfelé irányuló szögben állítsa be (ahogy a képen látható). Húzza meg a zármechanizmusokat, amíg biztonságos nem lesz.



A felső hevederek átfűzése a rugós zárócsaton

#### 6. Hevederek rögzítése

- Miután a hordozó keret a megfelelő helyzetben van, vegye a két 1190-es hevedert műanyag bevonatú rögzítőhoroggal és négy 930 mm-es hevedert műanyag bevonatú rögzítőhoroggal, amelyeket a rögzítőkhöz kell helyezni. A rögzítéshez állítsa be a hevedereket a megfelelő hosszúságra, és egyidejűleg nyomja meg a biztonsági gombot aöv rögzítéséhez. Győződjön meg arról, hogy az övek biztonságosan rögzítve vannak.





Tipikus felső rögzítési



Tipikus alsó rögzítési pozíció

#### 7. A felső hevederek rögzítése

- Rögzítse a két felső heveder horgot (biztonságos helyen) a jármű hátsó részén.
- Állítsa be a hevedereket a megfelelő pozíció szerint. Győződjön meg arról, hogy ezek biztonságosak és a lehető legközepén vannak, hogy megakadályozza a meglazulást.

#### 8. Az alsó hevederek rögzítése

- Rögzítse a két alsó heveder horgot (biztonságos helyen) a jármű hátsó részén. Ha ezt a pozíciót nem lehet elhelyezni, próbálja meg a lengéscsillapítót vagy a vázat.
- Győződjön meg arról, hogy az öv nem érintkezik semmivel, ami megsértheti. Győződjön meg arról, hogy ezek biztonságosak és a lehető legközepén vannak, hogy megakadályozza a meglazulást.



Tipikus oldalsó rögzítési



A keret hevedereinek



#### 9. Az oldalsó hevederek rögzítése

- Rögzítse a két oldalsó heveder horgot (biztonságos helyen) a jármű hátsó oldalán. Az egyiket biztonságosan rögzítse a jármű bal oldalán, a másikat pedig a jobb oldalán. Győződjön meg arról, hogy az alsó hevederek szorosan rögzítve vannak, majd ellenőrizze a felső hevedereket, mielőtt rögzítené az oldalsó hevedereket, és szükség esetén húzza meg újra.

Győződjön meg arról, hogy a fennmaradó hevederek szorosak és a helyükön maradnak, miután befejezte a telepítést.

#### 10. A kerékpárok rögzítése a tartókhoz

- Helyezze a kerékpárt a hordozóra a kerékpártartókba.
- Győződjön meg arról, hogy a pedálok vagy a kormány nem karcolja meg a jármű hátulját. A gumikat legalább 30 cm távolságra kell elhelyezni a kipufogócső végétől.
- Használja a többi hevedert a kerékpár rögzítésére a tartókhoz.
- Húzza meg újra a hevedereket és szorítsa meg a beállító gombokat (ezek meglazulhatnak, miután a kerékpár súlya a hordozóra került).

Javasolt módszer a kormány és a pedálok rögzítésére.



#### Műszaki adatok

- 3 kerékpárhoz
- Max. teherbírás: 30 kg
- Súly: 4 kg

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy kisebb változtatásokat végezzen a termék tervezésében és műszaki specifikációiban előzetes értesítés nélkül, hacsak ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben leírt / illusztrált alkatrészek, amelyeket a kezében tart, más modellekre is vonatkozhatnak a gyártó termék családjában hasonló jellemzőkkel, és nem biztos, hogy benne vannak a legújabb termékben, amelyet megvásárolt.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy cserét, beleértve a karbantartást és a különleges beállításokat, kizárólag a gyártó hivatalos szervizosztályának technikusai végezhetnek.

\* Mindig a megadott felszereléssel használja a terméket. A termék nem megfelelő felszereléssel történő működtetése meghibásodást vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkat.



The instructions manual is also available in digital format on our website  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας  
**[www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com)**. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".

DD.03.2026